

## Het Sliedrechts Dialect (885)

### Artepellers, Brijhappers, Schaepekoppe en ...?

't Is nou bekant vier jaer geleeje dà 'k een wethouwer van ons Baggerdurrep hoorde zegge dat 't gêen vijf jaer meer zou dure voordat de Drechtsteeje êen zouwe weze. Van de week sting d'r een artikeltjie in de krant dat 'r vollegend jaer en 't jaer daerna nog veul saomevoeginge zouwe komme. Zalle wij daer dan ok bij zijn? 'k Heb hêemel niks tege Dordt, 'k het 'r zôdwaer jaere mè veul plezier gewaarekt en d'r weune dierbaore vriendinne, mor 'k mot 'r nie aan denke dà 'k ooit, as ze vraege waer 'k vandaen komt, zal motte zegge: "Uit Dordrecht!" En Drechtstad? Belnêent! Dat is niks met die ch d'r in. Dà klink internasjenaol nie goed. Nêent, ik ben een echte Brijhapper en gêen Schaepekop of Artepeller. In Paopendrecht hà je zôdwaer een stanbeeld van Aoichie d'n Artepeller. Waer is dat aailijk gebleve sund de mederrenizing tot Menheten aan de Merrewede? Dordtenaere zijn trots op dat sculptuur van die twêe loi, met een schaep tusse heullie in, bij de afslag van de rondweg naer De Staert. Hier in Slierecht hè me een beeldje van een Poverpotter, hee ... dà s raor, nie êens van een Brijhapper ... Hoe noeme ze aailijk de Alblasserdammers? En de Zwijndrechtters? De Ambachters en de 's Graovendêelers? 'k Zou 't nie êens wete. En die motte dan aallemael êen worde???

### Waoterstad

Wat is t'r dan wà me wél aamel gemêen hebbe? Dat is 't waoter! 'Waterstad' dan mor? Is dat wat? Belnêent ..! Dat zeg Japanners en Amerikaone, Russe en Afrikaone ok hêemel niks. Hoewel 'k faliekant tege aal die Engelse worde ben die zô stiekumpies onze taol zijn binne geslope, naaig 'k nou toch wel 'n bietjie naer 't Engelse 'Watertown'. Jaot, dà 's een idee! De Engelse spreke dat 'water' ommers uit op z'n Slierechs: 'waoter'. Waotertown dan mor. Goh, dà 's ok leuk voor onze krôônprins. Dan zien we 'm weer is op de tillevisie, bevôdbeld in Sydney of in New York, as waotermanager op een wêrldsymposium. Dan vertelt ie trots aan z'n zaol: "Our most famous town in Holland is 'Waotertown' between the rivers North and..." Hij kijkt dan schalks en afwachtend, zôôas tie naer Maxima's ken kijke, de zaol in ... Aal die diplemaote vullen 'm dan bulderend van de lach aan: "East, South ad West!" Nae dat lachsalvo komt 'r van vergaodere werschijnlijk nie veul meer, mor we staon dan wel gelijk internasjenaol op de kaart! Neeje, 't is ok niks as onze reviere Engelse naome motte gaon krijge. Wà kenne me dan is voor nieuwe naam verzinne? 't Liefst mot 't 'n opvaallende naam zijn en een mederrene. Inêens weet 'k wat. We maoke d'r H<sub>2</sub>O-stad van!

### Onderzoeksie

't Is al weer 'n hêel hortie geleeje dà 'k 't verzoek kreeg om mee te doen aan 'n een Drechtstedenenquête. Mè tegezin hè 'k meegedaen. Waerom mè tegezin? Bel, aaltijd as 'k meedee mè zôdiets, dee 'k dat onder de voorwaerde dà 'k dan ok de uitslaoge zou wille krijge. Aaltijd wier dat grif toegezed, mor nooit, echt hêemel nooit, kree 'k de uitslag toegestuurd. Mor voor de Drechtsteeje? Voor onze aaige toekomst? Veruit dan mor weer. 'k Mos wel lache i m'n aaige. 't Zou aamel anoniem beure, mor op de formeliere sting wel 'n nommer! Wedde dà ze aareges een lijsie hebbe legge waer die nommers aan de persone gekoppeld zijn? Nou kon 'k nie aandere as positief weze over onze weunsituaosie in Slierecht, over de verbindege met en't winkelaanbod van Dordt en over aalle aktivitaate die ze daer orgaonizere; 'k mos teslotte aalles eerlijk invulle. 'k Zee nog lachend: " 't Is aallemael zôô

positief geworde, dà 'k wel verwacht nog is vedder ondervraegd te worde!" Prompt kwam d'r weer post, voor een vervollegonderzoeksie. Dat was net toe 'k ziek was, én met een voebalknie liep én zou gaon verhuize. D'r kwam dus niks van in die tijd; 'k heb 't laete versloffte. As ze nou dien twêêde ondervraeing allêên mor opgestuurd hebbe aan loi die d'n êêste keer positief gereageerd hadde, dan wordt dien uitslag bekant 100% gunstig. Bekant, want 't ken nou mor hôôguit 99% of zôdiets weze. Dà 's dan mijn schuld, geachte ambtenaere, deur 't nie trugsture deur de omstandigheeje!

## Povere

Faailijk wete me dus nog mor hêêl waainig và mekaor. Hoe zit dat bevôôbeld bij jullie op Ouwejaersdag? Wordt 'r nog gepoverd? Of hebbe (hadde) ze bij jullie soms rommelpotte of foekepotte? Of weet u nou hêêmel nie waer of 'k over heb? Wel, bij ons in Slierecht gonge de kaainder op d'n lesten dag van 't jaer met een poverpot huis-t'r-om-op langs de deure om een paor zakcentjies of een oliebol te verdiene. Ze zonge d'r dan 't poverpoteversie bij. 't Is een al êêuwelange tredisie. De poverpot is een pot met een vaarekesblaes d'r over waerin een stuksie rietstengel of een stoksie is vastgemaakt en maakt een soort van brommend geluid as ie 't stoksie op en neer beweegt. Loi van d'n Historische Verêêniging wille graeg dà gebruik in ere houwe en zijn op 30 december in 't Slierechs museum in de Kaarekbuurt aanwezig om mè kaainder poverpote te maoke en 't versie te lere. Kom u ok? 't Kost mor êêne euro voor de grôôtes en 50 eurocente voor een kaaind. Wie weet kanne me dan mekaor de hand schudde as toekomstige plaetsgenote ... enne ... hoe die plaets dan gaot hiete? Daer is vast 't leste woord nò nie over gezeed. Wel wi 'k u as toekomstige plaetsgenoot vast wense wat de Brijhappers mekaor aaltijd toewense bij de jaerwisseling: "Aal wat wenselijk is, hee!"

Korsjonno  
Korrie@historie-sliedrecht.nl

P.S. 't Leste nieuws over d'n Historische Verêêniging is te vinge op [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl). Op woensdag 30 december benne we geslote in 't Onderhuys. Op woensdag 6 jannewaori zijn we d'r weer voor onze gaste...

Opmerking [g1]:

Opmerking [g2]: